



Auf Grundlage der durchgeführten

## Fachtechnischen Begutachtung

am 13 -16.04.2026

wird die Werkstatt / der Instandsetzer



**Franz Kaminski Waggonbau GmbH**  
**Kuhbrückenstr. 25**  
**31785 Hameln**  
**Deutschland**

einschließlich aller Außenstellen gemäß Kompetenzbestätigungen

zur Ausführung von Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) freigegeben.

**Der genaue Umfang der freigegebenen Arbeiten ergibt sich aus den  
zugehörigen Kompetenzbestätigungen und ist nur in Verbindung mit  
diesen gültig**

Die Freigabe wird erteilt bis zum **31.05.2031**

Die Werkstatt / der Instandsetzer ist verpflichtet, rechtzeitig die jährlichen Überwachungsaudits sowie die erneute Durchführung der Fachtechnischen Begutachtung zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 05.06.2026

  
Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

  
Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Begutachtung & Zertifizierung

In Kooperation mit:



# Kompetenzbestätigung für die Fachtechnische Begutachtung und Freigabe



## Begutachtete Werkstatt / Standort: Franz Kaminski Waggonbau GmbH

|   |  |
|---|--|
| Vollständige Adresse:<br>(Straße/Hausnummer/Ort/Land)         | Mähländsweg 1, 28237 Bremen, Deutschland |
| Zusätzlich begutachtete<br>Werkstattstützpunkte/Außenstellen: | Außenstelle Bremen                       |
| Kurzzeichen (REV)*: FKB                                       | Datum der Begutachtung: 13.04.2026       |

\* zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern sowie Radsatzmarken und Bänderolen ist das Kurzzeichen zu verwenden

### Die Werkstatt / der Instandsetzer ist befähigt, die nachfolgend genannten Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) im angekreuzten Umfang durchzuführen.

|   |   |   |                                |
|---|---|---|--------------------------------|
| Revisionen oder vergleichbare Untersuchungen<br>(z. B. gemäß § 32 EBO, Abs. 2, 3, 4): | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.8 | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.2 | <input type="checkbox"/> G 4.0 |
| Bremsrevisionen in den Stufen:  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 0  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 2  | <input type="checkbox"/> Br 3  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (stationär)             |   |   |                                |
| <input type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (mobil)                            |   |   |                                |

### Die Aufarbeitung der folgenden Komponenten ist freigegeben:

|  |                                 |                                |                               |                               |
|--|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Radsätze und Radsatzlager (Zylinder- und<br>Pendelrollenlager) in den Instandhaltungsstufen:   | <input type="checkbox"/> IL     | <input type="checkbox"/> IS 1  | <input type="checkbox"/> IS 2 | <input type="checkbox"/> IS 3 |
| Radsatzwellen nach VPI-EMG 04, Anhang 13, mittels<br><input type="checkbox"/> Schleifen <input type="checkbox"/> Drehen, in den Varianten: | <input type="checkbox"/> V 1    | <input type="checkbox"/> V 2   | <input type="checkbox"/> V 3  | <input type="checkbox"/> V 4  |
| <input type="checkbox"/> Bremsgestängesteller der Firmen:  | <input type="checkbox"/> Wabtec | <input type="checkbox"/> Knorr | <input type="checkbox"/> DAKO |                               |
| <input type="checkbox"/> Luftabsperrhähne (LH 3)   |                                 |                                |                               |                               |

### Die Freigabe gilt für die folgenden Wagengattungen:

|  |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Güterwagen der Regel- und Sonderbauart (ohne Gattung I) sowie an<br>Untergestellen der Gattungen U und Z |
| <input type="checkbox"/> Kesselwagen (Gattung Z) einschließlich Arbeiten am Tank und dessen Ausrüstung                                       |
| <input type="checkbox"/> Staubgutwagen (Gattung U) einschließlich Arbeiten am Behälter und dessen Ausrüstung                                 |

Die Freigabe wird erteilt bis zum **31.05.2031**



Die Werkstatt / der Instandsetzer ist verpflichtet, rechtzeitig die jährlichen Überwachungsaudits sowie die erneute Durchführung der Fachtechnischen Begutachtung zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 05.06.2026

  
Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

  
Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Begutachtung & Zertifizierung

In Kooperation mit:



# Kompetenzbestätigung für die Fachtechnische Begutachtung und Freigabe



## Begutachtete Werkstatt / Standort: Franz Kaminski Waggonbau GmbH

|   |  |               |  |
|---|--|---------------|--|
| Vollständige Adresse:<br>(Straße/Hausnummer/Ort/Land)         | Kuhbrückenstr. 25, 31785 Hameln, Deutschland |               |  |
| Zusätzlich begutachtete<br>Werkstattstützpunkte/Außenstellen: |  |               |  |
| Kurzzeichen (REV)*: 102                                       | Datum der Begutachtung:                      | 14-15.04.2026 |  |

\* zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern sowie Radsatzmarken und Bänderolen ist das Kurzzeichen zu verwenden

| Die Werkstatt / der Instandsetzer ist befähigt, die nachfolgend genannten Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) im angekreuzten Umfang durchzuführen. |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Revisionen oder vergleichbare Untersuchungen<br>(z. B. gemäß § 32 EBO, Abs. 2, 3, 4):   | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.8 | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.2 | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.0 |
| Bremsrevisionen in den Stufen:  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 0  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 2  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 3  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (stationär)   |   |   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (mobil)   |   |   |   |

| Die Aufarbeitung der folgenden Komponenten ist freigegeben:   |  |
|---|--|
| Radsätze und Radsatzlager (Zylinder- und Pendelrollenlager) in den Instandhaltungsstufen:   | <input checked="" type="checkbox"/> IL <input checked="" type="checkbox"/> IS 1 <input checked="" type="checkbox"/> IS 2 <input type="checkbox"/> IS 3 |
| Radsatzwellen nach VPI-EMG 04, Anhang 13, mittels<br><input checked="" type="checkbox"/> Schleifen <input type="checkbox"/> Drehen, in den Varianten: | <input type="checkbox"/> V 1 <input type="checkbox"/> V 2 <input type="checkbox"/> V 3 <input type="checkbox"/> V 4                                    |
| <input type="checkbox"/> Bremsgestängesteller der Firmen:   | <input type="checkbox"/> Wabtec <input type="checkbox"/> Knorr <input type="checkbox"/> DAKO   |
| <input type="checkbox"/> Luftabsperrhähne (LH 3)  |  |

| Die Freigabe gilt für die folgenden Wagengattungen:   |
|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Güterwagen der Regel- und Sonderbauart (ohne Gattung I) sowie an Untergestellen der Gattungen U und Z |
| <input checked="" type="checkbox"/> Kesselwagen (Gattung Z) einschließlich Arbeiten am Tank und dessen Ausrüstung                         |
| <input checked="" type="checkbox"/> Staubgutwagen (Gattung U) einschließlich Arbeiten am Behälter und dessen Ausrüstung                   |

Die Freigabe wird erteilt bis zum **31.05.2031**



Die Werkstatt / der Instandsetzer ist verpflichtet, rechtzeitig die jährlichen Überwachungsaudits sowie die erneute Durchführung der Fachtechnischen Begutachtung zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 05.06.2026

Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Begutachtung & Zertifizierung

In Kooperation mit:



# Kompetenzbestätigung für die Fachtechnische Begutachtung und Freigabe



## Begutachtete Werkstatt / Standort: Franz Kaminski Waggonbau GmbH

|   |  |            |
|---|--|------------|
| Vollständige Adresse:<br>(Straße/Hausnummer/Ort/Land)         | Am Hafen 29, 30159 Hannover, Deutschland |            |
| Zusätzlich begutachtete<br>Werkstattstützpunkte/Außenstellen: | Außenstelle Hannover                     |            |
| Kurzzeichen (REV)*: FKH                                       | Datum der Begutachtung:                  | 16.04.2026 |

\* zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern sowie Radsatzmarken und Bänderolen ist das Kurzzeichen zu verwenden

| Die Werkstatt / der Instandsetzer ist befähigt, die nachfolgend genannten Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) im angekreuzten Umfang durchzuführen. |   |   |
|---|---|---|
| Revisionen oder vergleichbare Untersuchungen<br>(z. B. gemäß § 32 EBO, Abs. 2, 3, 4):   | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.8 | <input checked="" type="checkbox"/> G 4.2 <input checked="" type="checkbox"/> G 4.0 |
| Bremsrevisionen in den Stufen:  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 0  | <input checked="" type="checkbox"/> Br 2 <input checked="" type="checkbox"/> Br 3   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (stationär)   |   |   |
| <input type="checkbox"/> Korrektive Instandsetzung (mobil)  |   |   |

| Die Aufarbeitung der folgenden Komponenten ist freigegeben:  |   |
|--|---|
| Radsätze und Radsatzlager (Zylinder- und Pendelrollenlager) in den Instandhaltungsstufen:  | <input type="checkbox"/> IL <input type="checkbox"/> IS 1 <input type="checkbox"/> IS 2 <input type="checkbox"/> IS 3 |
| Radsatzwellen nach VPI-EMG 04, Anhang 13, mittels<br><input type="checkbox"/> Schleifen <input type="checkbox"/> Drehen, in den Varianten: | <input type="checkbox"/> V 1 <input type="checkbox"/> V 2 <input type="checkbox"/> V 3 <input type="checkbox"/> V 4   |
| <input type="checkbox"/> Bremsgestängesteller der Firmen:  | <input type="checkbox"/> Wabtec <input type="checkbox"/> Knorr <input type="checkbox"/> DAKO                          |
| <input type="checkbox"/> Luftabsperrhähne (LH 3)   |   |

| Die Freigabe gilt für die folgenden Wagengattungen:   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Güterwagen der Regel- und Sonderbauart (ohne Gattung I) sowie an Untergestellen der Gattungen U und Z |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Kesselwagen (Gattung Z) einschließlich Arbeiten am Tank und dessen Ausrüstung                         |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Staubgutwagen (Gattung U) einschließlich Arbeiten am Behälter und dessen Ausrüstung                   |  |

Die Freigabe wird erteilt bis zum **31.05.2031**



Die Werkstatt / der Instandsetzer ist verpflichtet, rechtzeitig die jährlichen Überwachungsaudits sowie die erneute Durchführung der Fachtechnischen Begutachtung zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 05.06.2026

Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Begutachtung & Zertifizierung

In Kooperation mit:

